

Mr Simon Sik-on Ip, CBE, JP
Doctor of Education, *honoris causa*

葉錫安先生太平紳士, CBE
榮譽教育學博士

Mr Simon Sik-on Ip, JP, is the Senior Partner of Johnson Stokes & Master. From 1992 to 1994, during the preparatory stage of the establishment of the HKIEd, Mr Ip was the Founding Chairman of the Provisional Governing Council. He continued to serve as the Chairman of the HKIEd Council from 1994 to April 2003.

Under Mr Ip's visionary leadership, several significant milestones have been reached by the Institute. The Institute came under the aegis of the University Grants Committee (UGC) in December 1996 and moved to a purpose-built campus in Tai Po in 1997. In 1998, the Institute launched its first degree and postgraduate programmes. The Strategic Plan for 1999-2004 was formulated in 1999 to guide the Institute's strategic development.

The Institute made enormous strides last year when its internal quality assurance and improvement processes won remarkable recognition by the UGC's Teaching and Learning Quality Process Reviews. The successful exercise has led to UGC's decision to conduct an institutional review which is a precursor to the Institute acquiring self-accrediting status.

葉錫安先生是孖士打律師行的首席合夥人。一九九二至九四年教院創劃期間，他獲委任為臨時校董會主席；自九四年教院成立至二零零三年四月，一直出任校董會主席。

十多年來，葉錫安先生不遺餘力推動教院的成長和發展。在他高瞻遠矚的領導下，教院達致多個重大的發展新里程，其中包括：一九九六年十二月正式納入大學教育資助委員會資助院校、一九九八年九月首辦教育榮譽學士課程及學位教師教育文憑課程、一九九九年訂定教院一九九九年至二零零四年的《策略方案》，為教院發展訂明方向。

去年，教院接受大學教育資助委員會的「教與學質素保證過程檢討」，校內質素保證機制獲高度讚揚，為教院接受教資會的「院校檢討」、邁向自我評審資格穩奠基礎。

Dr Tin Ka-ping, MBE
Doctor of Education, *honoris causa*

田家炳博士, MBE
榮譽教育學博士

Dr Tin is a well-known industrialist and a forerunner of philanthropy in Hong Kong. He established the K.P. Tin Foundation in 1982 to support the elderly and the young, as well as to promote education and culture. He has contributed significantly to the education sector over the past three decades.

By donating funds to support 96 secondary schools and vocational institutions, 48 primary schools and kindergartens and 850 libraries, quality education is provided for a vast population of students all over Hong Kong and the Mainland. With a thorough understanding of the importance of quality teachers to education, Dr Tin has supported 46 teacher training centres throughout the Mainland. Equal emphasis has been placed on tertiary education. A total of 52 universities and higher education institutions have benefited from his kind giving.

Earlier this year, Dr Tin made a donation of three million dollars to the Institute which laid the foundation for the establishment of the HKIEd Development Fund.

田家炳博士是香港以至全中國傑出的實業家和慈善家，高風亮節，以振興國家、教育濟世為己任。他在一九八二年成立「田家炳基金會」，把其大部分財富用於「安老扶幼、興學育才、推廣文教、造福人群、回饋社會、貢獻國家」。

過去二十多年，田博士一共在國內和本港創辦了九十六間中學及專業學校、四十八間小學及幼稚園，八百五十間圖書室。他深明師資對培育人才的重要，在國內師範大學共資助了四十六所教育書院及培訓中心，為全中國培養優秀教師。田博士亦非常重視高等教育的學術發展及人才培訓，曾受其恩澤之大學或高等院校合共有五十二所之多。

田博士一向熱心支持教院的師資培訓。本年初，田家炳基金會慨捐港幣三百萬元予本校，作為成立「香港教育學院發展基金」之用。